



EESTI PUUETEGA INIMESTE KODA
THE ESTONIAN CHAMBER OF DISABLED PEOPLE





Eesti puuetega inimeste koda

The Estonian Chamber of Disabled People

Eesti Puuetega Inimeste Koda on puuetega inimeste organisatsioonide katusorganisatsioon Eestis. EPI Kojal on 46 liiget. Katusorganisatsioon asutati 1993. aastal ning on alates asutamisest saanud juurde järjest uusi liikmeid. 1998.aastal võeti organisatsiooni liikmeks 16 maakondlikku katusorganisatsiooni.

Liikmeteks võivad olla Koja põhikirja tunnistavad ja tegevust toetavad ning seadustega kooskõlas registreeritud puuetega inimeste vabariiklikud liidud, kohalikud puuetega inimeste kojad ning toetajaliikme staatuses teised juriidilised isikud, kelle tegevusvaldkonnas on töö puuetega inimestega.

The Estonian Chamber of Disabled People is the national umbrella organisation for people with disabilities in Estonia. The Chamber has 46 member organisations. This umbrella body was established in 1993 and have since then continuously gained new members. In 1998, 16 regional umbrella bodies of the Estonia counties became members of the Chamber.

Members of the Chamber can be national associations of disabled people, local chambers of disabled people who recognise the Articles of Association of the Chamber and support the activity of the Chamber, registered pursuant to law; other legal persons whose areas of activity include working with disabled people can be associates.





Puuetega inimeste liikumine Eestis

The Estonian Disability Movement



Me kõik vajame tuge
We all need care

Eesti elanikkond on 1,3 miljonit inimest, kellest umbes 10%-l on üks või teine puue. See teeb kokku rohkem inimesi, kui elab Eesti suuruselt teises linnas Tartus. Paljud nendest on puuetega inimeste organisatsioonide liikmed, paljud aga veel üritavad leida oma teed.

Puuetega inimeste abistamisega on Eestis tegeldud pikka aega. Esialgu küll rohkem haiguste leviku tõkestamise eesmärgil, hiljem abi ning toetuse iseloom muutus. Näiteks 19. sajandi viimasel veerandil olid Riia Pimedate Hooldamise Seltsi abiseltsid Pärnus, Tartus, Valgas ja Viljandis.

Puuetega inimeste organisatsioonid rohujuure tasandil hakkasid tekkima 20. sajandi alguses, esimese Eesti Vabariigi ajal.

Näiteks on Eesti Pimedate Liit (EPL) Tartus 11. detsembril 1921. aastal loodud Eesti Pimedate Hoolekande Seltsi "Pimedate Abi" õigusjärglane. Kurtide ja Vaegkuuljate organiseeritud tegevus Eesti Vabariigis algas 1922. aastal Tallinnas.

Puuetega inimeste liikumine toimus erinevates vormides ka enne Eesti taasiseseisvumist. 1980. aastal algas liikumispuuetega inimeste organiseerumine – AUTOMi juurde loodi käsijuhtimisega autode juhtide sektsioon. Väga tugevad ja toimekad olid toetatud töökohad – näiteks pimedate ja kurtide tootmiskombinaadid.

Kodanikualgatuslik puuetega inimeste liikumine hakkas Eestis edenema 1980. aastate lõpus, mil puuetega inimeste temaatika toodi päevavalgele. Paljud organisatsioonid loodi 1990. aastate alguses ning mitu tähistas 2002. - 2003. aastal oma 10. juubelit.

The Estonian population is 1,3 millions, whereof 10% have some kind of disability. This is more than there are inhabitants in Tartu – the second largest town in Estonia. Many of these people are members of the disability organisations, many are still finding their way.

Support and help to disabled people in Estonia started already long time ago. At first the purpose was to avoid diseases, later on the nature of help and support changed. For example on last quarter of 19th century Riga Blind People Caring Society had branches in Pärnu, Tartu, Valga and Viljandi.

The grass-root disability organisations were established in the beginning of 20th century, during the first period of Estonian independence. Estonian Blind Union is a successor to the Estonian Blind People Care "Help for the Blind" what was established 11. December 1921 in Tartu. Estonian movement of deaf and people with hard of hearing started in 1922 in Tallinn.

Disability movement was also present during the period before regaining the Estonian independence. 1980 the movement of mobility impaired people had its start – when the State Organisation of Motorists allowed sections for drivers of adapted cars. Also sheltered employment workshops for the blind and deaf were well developed.

Modern disability movement stated developing in the end of 1980-ies, when disability issues were brought into daylight. Many organisations were established in the beginning of 1990-ies and celebrated their 10th anniversary in 2002 - 2003.



Lapsed - elurõõm
Children are our joy and pride





Puuetega inimeste poliitika mõjutamine

Policy Work

EPI Koda on puuetega inimeste valdkonnas tehtava töö üleriigiline koostöö- ning koordineerimisorgan.

EPI Koja ülesanne on puuetega inimeste elukvaliteedi tõstmine Eestis. Selleks on vaja teha aktiivselt koostööd valitsusasutustega ning sotsiaalsete partneritega, et Eesti seadusandlus ning selle rakendamine võtaks arvesse puudega inimeste vajadusi.

Sotsiaaltoetuste kaudu hüvitab riik puuetega inimestele kõrvalabi vajadusest tingitud lisakulud. Kõrvalabi vajadus määratakse puude raskusastme põhjal. Puude raskusaste võib rehabiliteerimise, abivahendite kasutamise, elukeskkonna kohandamise või muude asjaolude mõjul muutuda.

EPI Koja ülesanded on:

- osaleda vabariigi sotsiaalpoliitika väljatöötamises, eriti aga puuetega inimesi puudutavate seaduste ja muude õigusaktide eelnõude, arengukavade, programmide ning projektide väljatöötamise algatamises ja elluviimises;
- toetada puuetega inimeste ühiskondlikku ja tööalast aktiivsust;
- toetada liikmesorganisatsioonide arengusuutlikku ja professionaalset arengut;
- aidata kaasa ravi-, rehabilitatsiooni, üld- ja kutsehariduse, ümberõppe, tööhõive ning iseseisva toimetulekuga seotud küsimuste teadvustamisele ühiskonnas;
- osutada teenuseid riigile, kohalikele omavalitsustele ja puuetega inimestele ning puuetega inimestega tegelevatele institutsioonidele;
- toetada puuetega inimesi puudutava informatsiooni ja statistika kogumist ning üldistamist, vastavat teadusalast tegevust ja uurimistööd;

- kujundada positiivset avalikku arvamust puuetega inimestega seotud küsimustes;
- teha koostööd teiste riikide puuetega inimeste ühendustega, vahendada selle kaudu saadavat infot ja kogemusi, osaleda rahvusvahelistes koostööprojektides;
- osaleda Euroopa Puuetega Inimeste Foorumi (EDF – European Disability Forum) kui Euroopa puuetega inimeste organisatsioonide katusorganisatsiooni tegevuses;
- jälgida puuetega inimestele võrdsete võimaluste loomise ÜRO standardreeglite täitmist Eestis, taotleda sellealase riikliku tegevuskava elluviimist ning taotleda riikliku järelevalve tõhustamist selle elluviimisel;
- esindada vajadusel oma liikmete huve muudes puuetega inimeste huvisid puudutavates küsimustes.

Töö paremaks korraldamiseks on EPI Koja juurde moodustatud komisjonid, mis töötavad efektiivsema poliitika kujundamise nimel:

- puuetega inimeste hariduskomisjon
- puuetega inimeste teravishoiu ja rehabilitatsiooni komisjon
- puuetega inimeste tööhõive komisjon
- puuetega inimeste organisatsioonide arengu komisjon.



Viipe keelde tõlkimine
Sign language interpretation





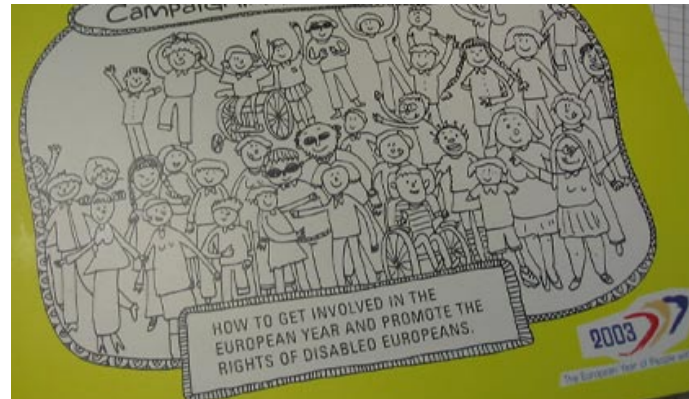
The Estonian Chamber of Disabled People is the national co-operation and co-ordination body for the work implemented by and for disabled people in Estonia.

The goal of the Chamber is to facilitate to raising disabled people quality of life in Estonia. For this purpose the Chamber co-operates with governmental bodies and social partners in order to secure that the Estonian legislation and enforcement of the legislation take the disability perspective seriously.

Through social benefits the government compensate the extra costs for disabled people what is occurred because of the need for external help in the daily life. The severity of disability can be reviewed as a result of rehabilitation, use of technical aids, adaptation of housing or other improvement of the situation.

The tasks of The Chamber are:

- participation in the elaboration of the national social policy, specially initiation of the elaboration and implementation of laws and other drafts of legal acts, development plans, programs and projects related to disabled people;
- support social and working activity of disabled people; support the development and professional growth of member organisations;
- promoting awareness of the society about issues related to rehabilitation, treatment, general and vocational education, re-training, employment of disabled people, as well as their independent ability to cope in the society;
- serving the state, municipalities, disabled people and institutions working with disabled people;
- enhancing collection and generalisation of information and statistical data related to disabled people, supporting the activity and research of the respective branches of science;



EDF'i infomaterjal Information by EDF

- formation of positive public opinion in issues related to disabled people;
- co-operation with associations of disabled people of other countries, mediation of information and experiences received from collaboration, participation in international collaboration projects;
- being engaged with the activities of the European Disability Forum as the chamber organisation of European disability organisations;
- monitoring the implementation of the United Nations standard regulations in Estonia; requesting the implementation of the corresponding national action plan, as well as to demand improved efficiency of observing the implementation;
- representing its members in other interests connected with disabled people if required;

In order to organise this work better, the Chamber has started commissions for more effective policy work:

- education commission
- health care and rehabilitation commission
- employment commission
- organisational development commission





Euroopa puuetega inimeste aasta 2003

The European Year of People with Disabilities

12. detsembril 2002 leidis Estonia teatri talveaias aset Eesti Puuetega Inimeste Koja ning Taani Puuetega inimeste organisatsioonide liidu DSI koostööprojekti "Puuetega inimeste vajaduste alase dialoogi algatamine, pühendatud Euroopa puuetega inimeste aastale 2003" avamine.

Projekti lühinimetuseks sai KAMPAANIA 2003 ning rahastajaks Euroopa Komisjoni Phare Access programm.

Projekti eesmärgiks oli teadvustada Eestis Euroopa puuetega inimeste aastat 2003.

Euroopa puuetega inimeste aasta avaüritus Eestis oli puuetega inimeste päev 3. detsembril 2002, mille avas Eesti Vabariigi president Arnold Rüütel.

Phare Access programmi raames rahastatava aastase projekti jooksul toimusid seminarid igas Eesti maakonnas puuetega inimeste, omavalitsuste, toetatud töö, ettevõtete jne esindajatega, mille jooksul keskenduti konkreetse piirkonna kõige olulisematele probleemidele. Niimoodi aitas EPIK kaasa Euroopa puuetega inimeste aasta viimisele rohujuure tasandile. Iga maakonna seminari kõige olulisemaks ülesandeks ning tulemuseks oli ühele konkreetsele ning olulisele probleemile lahenduse leidmine, kaasates kõik eespool nimetatud osalised, kasutades ära ka Euroopa puuetega inimeste aastat.

Eesti puuetega inimeste koja liikmesorganisatsioonide esindajad osalesid 17. - 22. augustil Taanis toimunud taani-eesti ühisseminaril, kus koostöös Taani Puuetega Inimeste Organisatsioonide Liiduga (DSI) käsitleti Taanis ja Eestis tehtud tööd puuetega inimeste olukorra parandamisel.

KAMPAANIA 2003 projekti olulised tulemused:

- paranes koostöö nende liikmesorganisatsioonide vahel, kelle sidemed polnud varem nii tugevad
- teadvustus omavahelise võrgustiku olemasolu tähtsust ühiste eesmärkide saavutamiseks
- maakondades püüti lahendada rida olulisi probleeme, mille tulemusena paranes puudega inimeste ligipääsetavus ning ühiskonna suhtumine
- tihendati sidet tööhõiveametite ja tööandjatega
- anti välja teatmik tutvustamiseks, mida peab tööandja teadma, kui võtab tööle puudega inimese
- valmis EPI Koda tutvustav brošüür
- avalikkus kuulis 2003. a. jooksul palju puuetega inimeste elu-olu kohta, mille tulemusel paranes üldsuse teadlikkus
- paranes puuetega inimeste organisatsioonide oskus ja suutlikkus viia ellu mastaapseid projekte



Arutelus peitub lahendus
Discussions lead to solutions





Seminaril Kopenhaagenis
Seminar in Copenhagen

12th December 2002 the co-operation project among The Estonian Chamber of Disabled People and The Danish Council of Organisations of Disabled People, called "Creation of dialogue on needs of disabled people dedicated to European Year of People with Disabilities 2003" was opened at the Conservatory of "Estonia" theatre.

seminar in Denmark, where in co-operation with The Danish Council of Organisations of Disabled People (DSI) work for better condition for disabled people in Denmark and Estonia was discussed.

Important results of the CAMPAIGN 2003 project:

- improved co-operation among those members who haven't has a tight contact earlier
- new awareness on importance of the network - being able to work for a common goal
- in counties several important problems were seek to be solved, what resulted in better accessibility for the disabled and improved attitude towards people with disabilities
- improved contact with labour market offices and with employers
- production of a handbook for employers intending to hire a disabled person
- production of a brochure for the Chamber
- during year 2003 the public heard a lot about the life of people with disabilities and public awareness was improved
- capacity of member organisations to initiate and implement large-scale projects was improved

Shortly the project was called CAMPAIGN 2003 and is funded by European Commission Phare Access programme.

The aim of the project was to promote the European Year of People with Disabilities in Estonia.

Opening ceremony of the European Year of People with Disabilities in Estonia was on the 3rd of December 2002, and Estonian president Arnold Rüütel opened the year.

During the one-year project, funded by Phare Access programme, seminars in each Estonian county took place, gathering representatives from disability movement, municipalities, providers of supported and sheltered employment, employers etc. Each seminar focused on the most urgent problems of the region. This way the Estonian Chamber of Disabled People brings the European Year to the districts and to the grass-root level. Most important task of the local seminars was to identify and to try to fix one important problem, involving all the above-mentioned parties and using the European Year of People with Disabilities.

Representatives of Chamber member organisations participated on 17th – 22nd of August on a joint Danish-Estonian



Presidendi vastuvõtt
Reception of the President



Edasine areng

Kodanikuühiskond Eestis on jõudsasti arenenud. Et puuetega inimeste vajadusi võetaks tõsiselt, peab EPI Koda olema võrdväärne partner valitsusasutustele ja teistele organisatsioonidele.

Puuetega inimeste organisatsioone liitev üleriigiline koostööorgan peab tegelema järjest uute ühiskonnaelu valdkondadega – et järjest enam arvestataks puuetega inimestega eri valdkondades, nii nagu see on Euroopa riikides.

Soov parandada puuetega inimeste elukvaliteeti ning aktiivselt tegutseda paneb meid tööle koos valitsusasutustega: peame ühiseid arutelusid, mõjutades poliitikuid ning kujundades avalikku arvamust puuetega inimeste suhtes. Me vajame spetsialiste, et pääseda ühiskonnas mõjule, võtmaks arvesse puudega inimese vajadusi.

Saavutamaks EPI Koja ja Tallinna LV vahelise lepinguga EPI Koja käsutusse antud Toompuiestee 10 hoone kujundamise hästifunktsioneerivaks nõustamis- ja teeninduskeskuseks, ootab EPIK konstruktiivset dialoogi erinevate asjaosalistega ning ühendab võrgustiku jõud, et ambitsioonikas idee Eesti puuetega inimeste heaks teoks saaks.

Toompuiestee 10 baasil on võimalik:

- Töötada välja toetatud töötamise võimalused puudega inimestele, konkreetselt võimaldada "learning by doing" printsiibil töötavat tööharjutusteenust puudega inimestele, et EPI Koja struktuurides tööd alustavad puudega inimesed saaksid minna edasi avatud tööturule.

Uute, töötamist toetavate ning tööle motiveerivate meetmete kompleksi koostamine, mis aitaks puuetega inimestel ületada tööturule sisenemise barjäär.

Further Development

- Nõustamisteenust osutava tiimi käsutusse anda organisatsioonide esindajatele praktilist arendustegevust kohapeal võimaldav materiaalne (ja intellektuaalne) baas.

- Võimalus tööle rakendada spetsialiste tegelemaks Euroopa komisjoni, Euroopa Nõukogu ning ÜRO meetmete kasutuselevõtuga, ELi koostöövõrgustike ning Euroopa ja Eesti puuetega inimeste liikumise arengusuundade analüüsiga.

- Kohandada EPI Koja ning Eesti Puuetega Inimeste Fondi tööruumid ligipääsetavaks ning tänapäeva tingimusele vastavaks tööpaigaks.

Asume kiviviske kaugusel Toompeast, kuid kas Toompea teab meie olemasolust?! Tahame, et meie häält võetaks kuulda.

Soovime, et maailm kuuluks meile kõigile!



Meie renoveerimisootel maja
Our, soon to be, renovated house



The Civil Society in Estonia has been rapidly developing. Being able to secure those needs of disabled people are taken seriously, the Chamber must be an equal partner to the governmental bodies and other organisations.

The national council must work with more and more aspects in the society – that disabled people are taken into consideration in all the different fields – as Europe is doing.

The wish to improve disabled people quality of life and act by influencing decision makers, improving the public awareness on disabled people will make us work all together. We need specialists, to influence more and more fields in the society to take the disability perspective into account.

Being able to develop the property at Toompuiestee into a well-functioning consultation and service center, the Chamber needs a constructive dialogue with all the relevant bodies and will work hard to make this ambitious idea come true for the welfare of people with disabilities in Estonia.

At the Toompuiestee 10 center we could:

- Develop possibilities for people with disabilities to work based on "learning by doing" principle so the people starting at the Chamber structures could enter the open labour market
- Develop and analyse new measures, what can help disabled people to overcome the barriers for entering the labour market
- Provide the consulting team with equipment and intellectual tools to offer the support for development activities for the member organisations on the spot.
- Enable to start with specialists taking into use the human right instruments available by European commission, The Council of Europe and UN, as well as analyse the development of the disability movement in Estonia and EU



Vaade Toompeale
A view to the Parliament

- Adapt the premises of the Chamber and the Estonian Foundation of Disabled People, provide a modern working place for the movement.
- We are only a few steps away from the Parliament, but do the decision makers know about us. We would claim our voice heard.

We wish that the World would belong to all of us!





Meie liikmed

1. Eesti Liikumispuudega Inimeste Liit
2. Eesti Kurtide Liit
3. Eesti Pimedate Liit
4. Eesti Vaimupuudega Inimeste Tugiliit
5. Eesti Vähiliit
6. Eesti Reumaliit
7. Eesti Allergialiit
8. Eesti Sclerosis Multiplex'i Ühing
9. Eesti Diabeediliit
10. Harjumaa Puuetega Inimeste Nõukoda
11. Hiiumaa Puuetega Inimeste Koda
12. Ida-Virumaa Puuetega Inimeste Koda
13. Järvamaa Puuetega Inimeste Koda
14. Jõgevamaa Puuetega Inimeste Koda
15. Läänemaa Puuetega Inimeste Koda
16. Lääne-Virumaa Puuetega Inimeste Koda
17. Põlvamaa Puuetega Inimeste Koda
18. Pärnumaa Puuetega Inimeste Koda
19. Raplamaa Puuetega Inimeste Koda
20. Saaremaa Puuetega Inimeste Koda
21. Tallinna Puuetega Inimeste Koda
22. Tartu Puuetega Inimeste Koda
23. Valgamaa Puuetega Inimeste Koda
24. Viljandi Puuetega Inimeste Nõukoda
25. Võrumaa Puuetega Inimeste Koda
26. Eesti Epilepsialiit
27. Eesti Hemofiilia Ühing
28. Eesti Kogelejate Ühing
29. Eesti Kuulmispuuetega Laste Vanemate Liit
30. Eesti Laste Südameiliit
31. Eesti Neeruhaigete Selts
32. Eesti Parkinsonihaiguse Selts
33. Eesti Psoriaasiliit
34. Eesti Kutsehaigete Liit
35. Eesti Kopsuliit
36. Eesti Südameiliit
37. Eesti Vaegkuuljate Ühing
38. Eesti Fenüülketonuuria Ühing
39. Eesti Lihasehaigete Selts
40. Eesti Tsöliakia Selts
41. Eesti Tsüstilise Fibroosi Ühing
42. Eesti Afaasialiit
43. Eesti Pimekurtide Tugiliit
44. Eesti Autismihing
45. Eesti Pärilike Sarvestumishäiretega Haigete Liit
46. Eesti Vähihaigete Laste Vanemate Liit

Our Members

1. The Estonian Union of Persons with Mobility Impairment
2. The Estonian Association of the Deaf
3. The Estonian Federation of the Blind
4. Estonian Mentally Disabled People Support Organization
5. The Estonian Cancer Society
6. The Estonian Rheumatism Association
7. The Estonian Allergy Federation
8. The Estonian Multiple Sclerosis Society
9. The Estonian Diabetes Association
10. Harjumaa County's Board of Disabled People
11. Hiiumaa County's Board of Disabled People
12. Ida-Virumaa County's Board of Disabled People
13. Järvamaa County's Board of Disabled People
14. Jõgevamaa County's Board of Disabled People
15. Läänemaa County's Board of Disabled People
16. Lääne-Virumaa Board of Disabled People
17. Põlva County's Board of Disabled People
18. Pärnumaa County's Board of Disabled People
19. Raplamaa County's Board of Disabled People
20. Saaremaa Count's Board of Disabled People
21. Tallinn City's Board of Disabled People
22. Tartu County's Board of Disabled People
23. Valgamaa County's Board of Disabled People
24. Viljandimaa County's Board of Disabled People
25. Võrumaa County's Board of Disabled People
26. The Estonian Epilepsy Association
27. The Estonian Haemophilia Society
28. The Estonian Association for Stammers
29. The Estonian Association of Parents of Children with Weak Hearing
30. The Estonian Children's Heart Association
31. The Estonian Society of People with Kidney Disease
32. The Estonian Parkinson's Society
33. The Estonian Psoriasis Union
34. The Estonian Association of Occupational Disease Patients
35. The Estonian Lung Association
36. The Estonian Heart Association
37. The Estonian Association of Hard of Hearing
38. The Estonian Phenylketonuria Association
39. The Estonian Association of Muscular Disorders
40. Estonian Association for Celiaci
41. Estonian Association of Cystic Fibrosis
42. The Estonian Association of Aphasics
43. Estonian Union of The Deafblind
44. Estonian Union of the Autistic
45. Estonian Union of Genetic Skin Diseases
46. The Estonian Association of Parents of Children with Cancer





Epik juhatus (EPIK board): Agi Kiviloo, Andres Jaigma, Ulvi Tammer, Rein Suppi, Sirje Tihhanov, Helve Luik, Ülo Paas, Helle Sass

Kontaktandmed

Eesti Puuetega Inimeste Koda
Toompuiestee 10, 10137 Tallinn
Tel 066 16629 Faks 066 16628
e-mail: epikoda@epikoda.ee
www.epikoda.ee

Contact

The Estonian Chamber of Disabled People
Toompuiestee 10, 10137 Tallinn, ESTONIA
Phone +372 66 16629 Fax +372 66 16628
e-mail: epikoda@epikoda.ee
www.epikoda.ee

EESTI PUUETEGA INIMESTE KODA
THE ESTONIAN CHAMBER OF DISABLED PEOPLE





Selle trükise väljaandmist toetab Euroopa Liit.

This document has been produced with the support of the European Union





